

INFORME ACADÉMICO

PROYECTO: *Lengua de Señas Uruguaya: Emergencia e iconicidad de las asignaciones espacio-tiempo a través de un estudio psicofísico*

La información aquí solicitada es un mínimo requerido. Podrá incluir en anexos todo lo que considere pertinente. Adjunte publicaciones, ponencias y otros materiales de difusión generadas en el marco del proyecto.

El documento y sus anexos deberá ser entregado mediante un formulario web, disponible en la página de CSIC. La información sobre la ejecución contable del proyecto deberá ser completada directamente en el mencionado formulario.

La CSIC publica en su página web:

- a) El resumen técnico del proyecto (hasta 250 palabras)
- b) Un resumen cuyo contenido sea accesible por un público amplio (hasta 250 palabras)
- c) Una imagen (en formato jpg) representativa del proyecto (opcional)
- d) El presente informe académico

Resumen técnico

El proyecto *Lengua de Señas Uruguaya: Emergencia e iconicidad de las asignaciones espacio-tiempo a través de un estudio psicofísico* tuvo como objetivo estudiar la activación de las asignaciones espacio-tiempo en tareas de categorización temporal en señantes de Lengua de Señas Uruguaya (LSU). El propósito fue testear la activación del efecto de congruencia, ampliamente registrado en lenguas orales e incipientemente en algunas lenguas de señas más gramaticalizadas e intelectualizadas que la LSU.

El estudio constó de una primera tarea de asociación de palabras para registrar la asociación de léxico funcional (preposiciones, conjunciones, adverbios) y no funcional (sustantivos, verbos) referido al tiempo. Como tarea principal, se realizó una tarea de categorización temporal en un diseño de bloques. En ésta, se demandó a los participantes identificar un objeto/evento como pasado o futuro. En esta tarea, se manipuló la respuesta motora (izquierda-derecha vs atrás-adelante), el eje de movimiento (lateral vs sagital), el estímulo (verbal vs no verbal) y la congruencia de la asignación espacio-tiempo (congruente vs incongruente). Resultados parciales muestran la activación de las asignaciones metafóricas espacio-tiempo tanto en el eje espacial lateral como sagital mediante medidas de precisión. Tal resultado es consistente con las hipótesis del estudio, con hallazgos previos en español y otras lenguas de señas. También, con las dificultades de encontrar diferencias de latencias relevantes en oraciones señadas.

Adicionalmente, se avanzó en una tarea de análisis de los ejes espaciales (sagital, lateral o vertical) del léxico temporal de la LSU. Los resultados servirán para testear correlaciones con el efecto de congruencia.

Resumen dirigido a un público amplio

El proyecto *Lengua de Señas Uruguaya: Emergencia e iconicidad de las asignaciones espacio-tiempo a través de un estudio psicofísico* buscó evaluar el uso de la línea mental del tiempo por parte de señantes de la Lengua de Señas Uruguaya (LSU). Este hecho se ha registrado en lenguas orales. En español, los hablantes asocian izquierda-pasado y derecha-futuro más fácilmente que en la asociación contraria. Al igual sucede con la asociación atrás-pasado adelante-futuro respecto a la asignación contraria. Puesto que, a diferencia de las lenguas orales, las señas utilizan las manos y otras partes del cuerpo para codificar, se pronosticó una sensibilidad alta de la LSU al uso del espacio para representar el tiempo. Nuestro interés fue evaluar esta posibilidad en señantes uruguayos, tanto con imágenes de personas y objetos, como con oraciones en LSU. Los resultados mostraron que, al igual que los hablantes de español y otras lenguas, los señantes de LSU activan la línea mental del tiempo de izquierda a derecha y de adelante hacia atrás, indistintamente, cuando procesan oraciones en LSU. Los resultados de la prueba con imágenes están pendientes de análisis, pero se prevé que la línea mental del tiempo sea también activada por esta vía por parte de los señantes, sugiriendo que un marco cultural compartido -entre señantes y hablantes- basta para activar la línea mental, aunque la lengua no lo codifique. El estudio incluyó pruebas adicionales de asociación de palabras y análisis del uso de ejes espaciales (lateral, sagital o vertical) en palabras temporales de LSU.

1) Transcriba los objetivos y/o metas planteadas en el proyecto

Generales

Evaluar si los hablantes de LSU mantienen la representación temporal de eventos fácticos de pasado y de futuro en la memoria de trabajo mientras dan una respuesta de clasificación motora en distintos ejes de movimiento. Crucialmente, evaluamos si las asignaciones espacio-tiempo reportadas en hablantes de lengua oral se registran para hablantes sordos de LSU

Evaluar la sensibilidad del material léxico y el gramatical de la LSU a las asignaciones espacio-tiempo cuando los hablantes de dicha lengua realizan la tarea experimental con un eje de movimiento sagital y uno lateral de su respuesta motora

Evaluar si, dada la ausencia del guión ortográfico izquierda-derecha de la lengua oral en la LSU, existe una activación preferente del eje sagital de las asignaciones espacio-tiempo

Evaluar si, dada la inmadurez gramatical de la LSU, existe una activación preferente del eje sagital de las asignaciones espacio-tiempo

Evaluar si el doble mapeo en la lengua de señas inhibe o facilita las asignaciones espacio-temporales en alguno de los ejes de movimiento

Evaluar en qué medida la asociación espacio-tiempo influye en los procesos gramaticales y léxicos de conformación de las señas

Específicos:

- a. Evaluar si en la LSU existen asociaciones de la respuesta direccional a la izquierda con el pasado y de la respuesta direccional a la derecha con el futuro para formas verbales de eventos fácticos, como ha sido ya reportado para sus contrapartes en lengua oral
- b. Evaluar si en la LSU existen asociaciones de respuesta direccional atrás con el pasado y de la respuesta direccional adelante con el futuro para formas verbales de eventos fácticos, como ha sido ya reportado para sus contrapartes en lengua oral
- c. Evaluar la sensibilidad de los señantes a las asignaciones espacio-tiempo en el eje lateral cuando dichos señantes realizan la tarea experimental con estímulos no verbales

2) Indique si se desarrollaron todas las fases previstas en el proyecto. En caso de no realización de actividades o modificación del cronograma, justifique y evalúe en qué medida se afectó la ejecución global del proyecto

En términos generales, el proyecto no alcanzó todas las fases previstas. El cronograma fue modificado y adaptado al creciente atraso en el logro de diversos hitos del mismo. A saber, el retraso en el diseño de las tareas, pues las versiones originales ofrecieron dificultades de diseño para asegurar la correcta comprensión de la misma por parte de los participantes. También, la programación con videos como estímulos ofreció complicaciones prácticas y técnicas que necesitaron tiempo adicional para ser solventadas.

Otro asunto importante, ya referido en el informe parcial, fue la necesidad de tiempo para transmitir a los integrantes del grupo sin experiencia experimental los objetivos, criterios y prácticas estándar de dicho modo de investigar. La formación del equipo ofreció dificultades al ser limitada la participación de colegas -estudiantes en formación- que contasen con la experiencia experimental y la performance adecuada en LSU.

Un hecho no menor con efectos en el atraso en la última etapa ha sido las dificultades de citar a los participantes sordos para las tareas experimentales. Las citas no cumplidas y la posposición de la fecha de las citas experimentales fue un rasgo común en la última etapa, a pesar de los esfuerzos por evitarlo y de la incorporación tardía de colegas al proyecto que mostraron una amplia disponibilidad de tiempo y que cuentan con la formación experimental y la performance señante.

3) Realice un informe de todas las actividades desarrolladas, explicitando en caso de corresponder la metodología y técnicas utilizadas

A. Diseño de todas las tareas experimentales del estudio. Este conjunto de actividades correspondió a la planeación y diagramación de lo que fueron tres estudios distintos del proyecto (Tarea de asociación, Tarea de categorización temporal con estímulos verbales, Tarea de categorización temporal con estímulos no verbales).

B. Definición de materiales y estímulos. Este conjunto de actividades correspondió a la evaluación y definición de los ítems lingüísticos utilizados, dados los objetivos de cada tarea. En estas actividades se siguieron criterios que se reportarán en la sección posterior y que compatibilizan con el marco de referencia del proyecto.

C. Grabación y producción de materiales y estímulos. Este conjunto de actividades, que consumió una parte muy importante del tiempo dedicado al proyecto en su primera etapa, correspondió a la grabación de todos los mensajes en LSU incluidos en las tareas experimentales. Es decir, instrucciones, ejemplos, ítems, agradecimiento, explicación de la tarea, del manejo de datos personales, de disposición a resolver dudas y de los objetivos del estudio. Inicialmente se creó un sitio en línea y se generó un formulario mediante la aplicación de Google Drive que nos permitiera evaluar los materiales relativos al tercer estudio de este proyecto. Este procedimiento se desestimó, o al menos se completó con las sugerencias de los colegas lingüistas señantes del proyecto.

D. Programación y puesta a punto de una Tarea de asociación de palabras. Esta tarea corresponde al primer estudio. Del conjunto de tareas ésta fue evaluada en pruebas piloto con señantes de la TUILSU y se consideró como adecuada para su uso.

E. Recolección de datos de la Tarea de asociación de palabras en las sedes previstas. Esta actividad correspondió al reclutamiento de señantes en los espacios proyectados (TUILSU, IAVA, Asociación de Sordos del Uruguay) y a la participación de los mismos, previa recolección de sus datos personales. Junto con la grabación y producción de materiales, esta actividad ha consumido la mayor parte de tiempo del proyecto. Los datos personales inicialmente adquiridos fueron inexactos en algunos casos, por lo que están siendo corregidos (p. e., ser sordo de nacimiento o no, escolaridad). Tales imprecisiones fueron producto de la primera aplicación. Parcialmente, de la falta de orientación suficiente a los colegas no dedicados previamente a la experimentación científica sobre ciertas informaciones y criterios.

F. Corrección y mejora de la Tarea de asociación de palabras (lo que implicó grabación de nuevos materiales). Este conjunto de actividades consistió en reprogramar la tarea en cuestión a

partir de las observaciones realizadas durante su aplicación. El propósito de estas modificaciones fue asegurar la comprensión de la tarea y reducir su duración, pues los resultados preliminares sugieren problemas de comprensión y agotamiento en algunos participantes.

G. Elaboración y aceptación de un artículo sobre el estudio de la iconicidad y la metáfora temporal en LSU. Esta actividad consistió en la escritura de un artículo que argumenta la relevancia de estudios como el nuestro en LSU y enlista los aspectos que dicho tipo de estudio registra sobre el procesamiento del lenguaje.

H. Tabulación y depuración de resultados de la Tarea de asociación de palabras. Este conjunto de actividades consiste en el análisis del registro de video de las respuestas de los participantes en la Tarea de asociación de palabras. Dado el formato de la metodología para el registro de las palabras asociadas, fue necesario una depuración inicial de cada grabación. Este proceso, que aún está en curso, hace necesaria la participación de los colegas lingüistas y señantes de LSU. La etiquetación de cada registro de video no es una tarea fácil, puesto que la manera de señalar de algunos participantes ofrece dificultades, incluso a los especialistas.

I. Capacitación en el uso de software para el análisis de redes semántica. Esta actividad consistió en la asistencia a un curso en la Facultad de Psicología sobre redes semánticas, impartido por el Dr. Jorge Vivas (especialista en el tema), y el compromiso de una visita por parte de Roberto Aguirre al IPIBISAT (Universidad Nacional del Mar del Plata). El acuerdo de realizar una visita en el segundo semestre de 2016, para la verificación del análisis de los datos registrados por la Tarea de asociación de palabras, no se cumplió porque, sólo recientemente, tendremos los datos de raíz bien elaborados, será necesario un primer análisis. Gracias a que continuamos colaborando en un nuevo proyecto, esta actividad llegará a su punto final. De hecho, se ha propuesto la firma de un convenio de colaboración entre el CIPBSi y el IPIBISAT que nos permita seguir colaborando.

J. Depuración final de las palabras asociadas y clasificación de ejes espaciales de referencia. Inicialmente, se pensó que, a partir de las palabra de referencia de la Tarea de asociación de palabras, este conjunto de actividades, se clasificaría el uso o desuso de ejes espaciales en éstas y las palabras asociadas (que serán sometidas a una depuración final para poder ser insertadas en el programa de análisis y graficación de las redes semánticas). Este planteamiento inicial tiene algunos errores. En su sustitución, para hacer el estudio de ejes, ante la falta de estudios de frecuencia léxica en LSU, se ha creado una lista de léxico temporal en español uruguayo, ordenado por su frecuencia léxica, y se ha buscado la seña más equivalente o cercana en su valor semántico al ítem en español. Este estudio, en curso, es una metodología novedosa.

K. Gestión de participación para las tareas faltantes. A partir de los datos de los participantes en la Tarea de asociación de palabras, este conjunto de actividades agrupa a todo el proceso de análisis del perfil de los participantes en los criterios de clasificación de los participantes para las tareas faltantes y la gestión de su participación.

L. Tarea de categorización temporal. Estas tareas, que son las centrales al estudio, y que tiene 4 variaciones, han sido corridas con 32 participantes. La tarea de categorización temporal con estímulos verbales ha arrojado los datos principales del estudio. Actualmente, puesto que se trata de un diseño intrasujetos, los mismos 32 participantes están haciendo una segunda aplicación de la categorización temporal. Este proceso lleva un avance del 50 %. Aunque esto se hace a fin de poder hacer comparaciones intersujetos e intrasujetos con mayor poder estadístico, los primeros hallazgos son relevantes y consistentes con las hipótesis y hallazgos previos.

M. El antes referido análisis de ejes está teniendo un avance significativo en términos de la revisión de los ejes (lateral, sagital o vertical) utilizados en la codificación de léxico temporal en LSU (ver actividad J) en cada uno de los parámetros de descripción de señas reconocidos por la literatura en la materia. Este proceso, que ha progresado con la incorporación de Mauricio Castillo, nos ha permitido completar la etiquetación de todas las entradas léxicas. Sobre este material, se realiza una segunda revisión para pulir el procedimiento, se está haciendo una evaluación de especialistas sobre las etiquetas, se pondera el peso de cada rasgo -en cada parámetro, diferenciando

los de corte léxico y los de corte discursivo (para ello se ha hecho ya un relevo con especialistas de la TUILSU sobre el peso y la estabilidad léxica y discursiva de cada parámetro)- según un total de probabilidad y se desarrolla un procedimiento de análisis estadístico que permita calcular la proporción del uso de cada eje espacial en señas temporales, incluidas las utilizadas en las oraciones en LSU de las tareas experimentales.

4) Indique los resultados obtenidos en el proyecto

Los resultados fundamentales a la fecha son los relativos a la actividad L. En el mes de junio se presentará un póster en el evento *Deictic Communication Meeting*, en Roma. En este se presentarán los hallazgos sobre la activación de la línea mental del tiempo en oraciones de LSU, tanto en el eje lateral como en el vertical. Esta previsto poder presentar también los resultados de la Tarea de asociación.

Consideramos relevantes exponer los resultados en razón de las preguntas de investigación:

¿Qué peso tiene la regularidad gramatical de la LSU en la activación de las asignaciones espacio-tiempo?

El estado actual de nuestros datos no nos permite dar una respuesta, puesto que no logramos desarrollar o no tenemos una medida sobre dicha regularidad gramatical. El desarrollo de una medida de dicha regularidad en los estímulos verbales de la Tarea de categorización temporal y en la Tarea de asociación puede ayudar a desarrollar dicha medida. Sin embargo, no tenemos asegurada que los niveles de dicha variable (regularidad gramatical) estén adecuadamente representados en los materiales usados.

¿Qué peso tiene la visión lineal del tiempo del entorno cultural del señante en la activación del eje sagital o el lateral en LSU?

Según nuestros resultados, al parecer, y en un corte preliminar, no es necesario que el código lingüístico explícitamente representa el tiempo espacialmente. Al parecer basta un entorno cultural donde el tiempo se conceptualiza de izquierda a derecha o de atrás hacia adelante para la activación de estas asignaciones espacio-tiempo. Estos hallazgos son consistentes con resultados previos en otras lenguas de señas del mundo.

¿Qué peso tiene la iconicidad de una lengua no oral y sus modalidades perceptivas de producción y recepción en la activación de las asignaciones espacio-tiempo?

Esta pregunta puede ser contestada parcialmente con esta investigación. El análisis de ejes que estamos realizando nos permitirá tener una medida de la iconicidad de los marcadores temporales de las expresiones usadas en la Tarea de categorización. Esta medida será incluida como variable en una correlación con la variable eje de respuesta en la Tarea de categorización con expresiones en LSU. Entender mayormente el peso de la iconicidad requeriría un estudio que amplíe la caracterización de cada seña temporal en dicha propiedad.

Por ahora, el efecto de congruencia se ha registrado con medidas de precisión y no con latencias en la Tarea de categorización temporal con expresiones en LSU. A diferencia del registro estándar del efecto de congruencia con latencias en hablantes, este resultado sugiere que la recepción en una lengua señante puede diferir en las demandas de memoria de trabajo. Sin embargo, a reserva de un análisis más amplio, es altamente probable que esta diferencia sea producto de dificultades para atender a las demandas cognitivas de la tarea -no necesariamente relacionadas con la condición de señante- o de una resistencia a demandas de la tarea, a pesar de que las instrucciones insistieron en pedir a los participantes contestar tan rápido como fuese posible. A nivel de observación, somos conscientes de que los participantes señantes tendían a decir que sí se entendían las instrucciones o sí se realizaba la tarea, a pesar de evidencia de lo contrario. Los aplicadores tuvieron que ser particularmente insistentes en las instrucciones en LSU.

¿Qué peso tiene la ausencia de un guión ortográfico en la activación de las asignaciones

espacio-tiempo en un eje lateral de movimiento?

Es difícil decir algo al respecto, los señantes a los que tuvimos acceso tiene una alta convivencia cotidiana con el español y su escritura de izquierda a derecha. Sin embargo, quedan por hacerse análisis comparativos del efecto de congruencia en uno u otro eje (lateral o sagital). El acceso a señantes sordos profundos no fue posible en este primer estudio. Por diversas razones, es una comunidad lingüística de difícil acceso.

¿Qué efectos tiene el doble mapeo de la lengua de señas en las estrategias cognitivas de los hablantes para procesar el tiempo?

Sobre esta pregunta no podemos dar una respuesta por ahora. La comparación del efecto de congruencia considerando el factor eje y el factor estímulo (verbal vs. no verbal) ayudará a una respuesta. Preliminarmente podemos sugerir que la diferencia de las medidas de registro (precisión vs latencias) del efecto de congruencia entre las versiones verbal y no verbal de la Tarea de categorización temporal puede ayudara responder. En tanto en dicha tarea con estímulos no verbales se carece del doble mapeo y con estímulos verbales sí está presente, entonces el factor estímulo puede ayudara dar una respuesta.

¿Qué efectos atencionales introduce una lengua de señas en el espacio y el tiempo como factores incluidos en el modelo de memoria de trabajo de las tareas experimentales, en los factores intrínsecos de dicha memoria y en la coherencia del modelo menta de las tareas experimentales?

¿Podemos aprovechar este tipo de experimentación para la formalización gramatical y la alfabetización de LSU?

5) Indique las conclusiones a las que ha arribado

Las conclusiones fundamentales son metodológicos, ontológicas y logísticas. Sobre la metodológicas, las conclusiones fundamentales son relativas a la complejidad de los diseños experimentales que incluyen estímulos de video para presentar señas, la necesidad de que los diseños logren ser entendibles y atractivos a una población desacostumbrada a participar en tareas experimentales y la necesidad de encontrar diseños experimentales que nos permitan el uso del tiempo de reacción como medida conductual.

Sobre lo ontológico, las conclusiones principales son que la línea mental del tiempo se activa para señantes de LSU, como era previsto por las hipótesis y las predicciones, pero que, dadas distintas características estimulares de las lenguas de señas y la tarea diseñada, a diferencia de lo sucedido en lenguas orales, el tiempo de reacción no parece una medida sensible a las diferencias de procesamiento. En este aspecto, un diseño ajustado cambiaría el encendido del cronómetro a la aparición de la seña temporal y no del inicio de la oración señante.

Considerando este mismo elemento, el estudio de ejes nos aportará una medida que pudiera ayudarnos a entender mejor las diferencias o similitudes en la activación de un eje lateral o sagital de la línea mental del tiempo, en razón de la iconicidad de la representación del tiempo en LSU.

Sobre lo logístico, conformar un equipo de investigación experimental en materia de LSU tiene por delante varios retos importantes: uno de ellos es la formación y agrupación de individuos con conocimientos y capacidades de investigación experimental en Psicolingüística que sean fluentes en LSU. Entre otros, está también animar y promover la sensibilidad de la comunidad sorda de LSU a estudios experimentales y no experimentales sobre la misma que no se hagan desde un sitio conceptual y operativo de identidad cultural sorda. Es decir, desde una visión endogrupal que destaca apriori la singularidad de la LSU, sino que muchas veces se interesa en los rasgos cognitivos y de procesamiento comunes a hablantes y señantes.

6) Indique otras consideraciones y/o recomendaciones que usted considere pertinente realizar

El primer estudio, dedicado a un estudio de corpus, fue desestimado en favor de la producción de expresiones temporales semejantes a las usadas en experimentos en lengua oral (español), en razón de que el estudio busca evaluar si los señantes uruguayos tienen una estrategia cognitiva (metáfora temporal) análoga a la de los hablantes de español. La evidencia recientemente generada en otras lenguas de señas (española y británica) y el criterio de los colegas expertos y señantes (Maximiliano Melialde, Adriana de León, Alejandro Fojo y Leonardo Peluso) sirvieron de fundamento a la decisión de producir oraciones en LSU con rasgos análogos a las usadas en español (tipología semántica y sintáctica del verbo, oraciones simples, personas gramaticales). Los estímulos fueron adaptados a las peculiaridades de la Lengua de Señas Uruguaya, contrabalanceando el eje sagital como el lateral en la representación del tiempo, el perfil espacial del gesto y distribuyendo el uso del material léxico y el gramatical, tanto como fuese necesaria producir materiales contundentemente claros como expresiones de pasado y de futuro. En sustitución de primer estudio, se está realizando el análisis de ejes. Tal decisión obedeció a que la realización de un estudio de corpus rebasa nuestras posibilidades de tiempo y dedicación. También, a que, desde la perspectiva de los objetivos, el análisis de ejes resultó más importante. Esto es así porque el interés no es la diferencia semántica entre términos temporales y porque se carece de estudios de frecuencia léxica disponibles en LSU. Desde los objetivos del estudio, se pretendió saber cómo y qué tanto se usan ejes espaciales (lateral, sagital o vertical) en el conjunto de señas que representan tiempo. Esta información sí se podía obtener con el procedimiento que hemos informado de manera más acotada y puntual al diseño de estímulos en las tareas de categorización.

El segundo complemento propuesto fue la realización de un estudio normativo que evitará la posibilidad de sesgos en el caso de los ítems de marcación temporal a utilizar en los estímulos verbales. El segundo estudio se tradujo en una tarea de asociación de palabras temporales, pues se consideró a ésta como una vía para: i) recopilar información sobre los ítems temporales frecuentes en LSU y la conectividad entre ellos y ii) para registrar el uso o desuso de ejes espaciales en dichos ítems considerando tres niveles de la variable desplazamiento y localización del gesto (eje lateral, eje sagital, sin eje). A la fecha, contamos con resultados preliminares del estudio de asociación de palabras y realizamos el análisis de los ejes espaciales involucrados en dichos ítems y en un set más amplio de palabras temporales. Los datos están siendo depurados para su procesamiento y la generación de las redes semánticas de los señantes participantes.

En tanto la formación del equipo de trabajo ha sido uno de nuestros propósitos, destaca la incorporación de Rocío Goñi, estudiante de Psicología y de la Tecnicatura Universitaria en Lengua de Señas, para la aplicación de las tareas y la recopilación de datos, mediante un esquema de incorporación a centros de investigación que ofrece la Facultad de Psicología; la incorporación de la estudiante María Noel Macedo, para apoyar el análisis de datos y la programación de las tareas y la continuación de la colaboración de Maximiliano Melialde, para la producción de los materiales y la aplicación de las tareas; y la incorporación de Mauricio Castillo para la segunda aplicación de las Tareas de categorización y el análisis de ejes. Tanto Alejandro Fojo como Adriana de León asistieron la producción de materiales, la aplicación de la tarea, la recolección y tabulación de datos de la tarea de asociación de palabras. Se ha venido conformando un equipo de trabajo con potencial para continuar estudios posteriores en el ámbito del procesamiento de la LSU.

7) El proyecto desarrollado:

a. ¿Tiene previsto continuar?

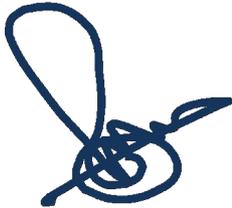
El proyecto tiene previsto continuar. De hecho, está siendo continuado, a través de la obtención de financiamiento por el FCLE-ANII (FCLE_ “Estudio de las modulaciones del efecto de las asignaciones metafóricas en el procesamiento léxico-semántico y semántico-discursivo”. En ese proyecto, miembros del equipo (Alejandro Fojo, Adriana de León, María Noel Macedo y Roberto Aguirre) continuarán participando. Además, habrá un cargo adicional de gente con performance nativa en LSU y LSA y se agregará la participación de estudiantes de la TUILSU mediante un EFI.

Actualmente, también se continúa el levantamiento de datos en la tarea de ejes y el análisis de los datos de la tarea de asociación. De hecho, la colaboración con colegas de la Universidad Nacional del Mar del Plata, en Argentina, y del Grounded Cognition Lab, en Granada, iniciada en el proyecto aquí informado, continuará en el FCLE mencionado al inicio del párrafo, en tanto laboratorios socios del proyecto. Este mes de junio Roberto Aguirre realizará una pasantía en relación a este proyecto nuevo.

b. ¿Cuáles serán sus futuras etapas?

Las futuras etapas, en los próximos 5 o 6 meses, es continuar hasta terminar el análisis de los datos de la Tarea de asociación, ampliar la muestra de las tareas de categorización con estímulo lingüístico y no lingüístico y continuar y depurar el procedimiento de análisis de ejes (este último es más un procedimiento de análisis lingüístico novedoso que no hemos encontrado en los estudios que conocemos). Finalmente, el propósito es llegar a tener borradores para su publicación y pósters para presentar (el primero será presentada este mes de junio en un congreso dedicado a la comunicación mediante lenguas de señas).

Autorizo a la CSIC a publicar en su página web los contenidos del presente informe de investigación del cual soy responsable.

FIRMA DEL/DE LA RESPONSABLE	
ACLARACIÓN	Roberto Aguirre Fernández de Lara
FECHA	29 de mayo de 2017